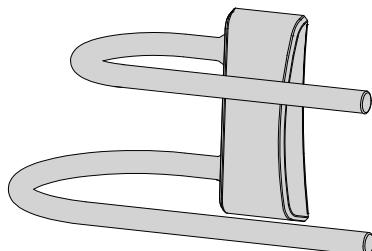
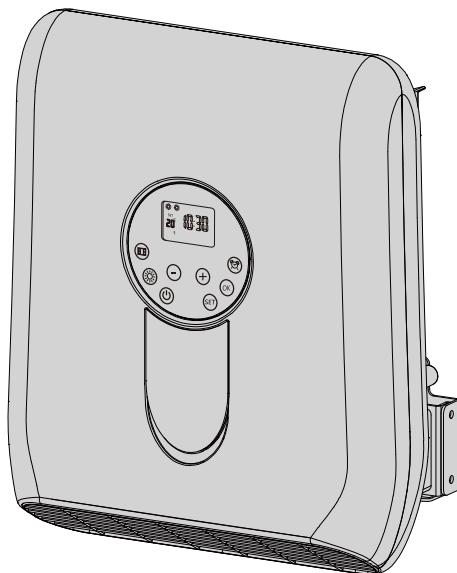


equation



## BATHROOM HEATER BH-1701T



- FR** **Mentions Légales & Consignes de Sécurité**
- ES** **Instrucciones Legales y de Seguridad**
- PT** **Avisos Legais e instruções de Segurança**
- IT** **Istruzioni Legali e di Sicurezza**
- EL** **Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας**
- PL** **Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa**
- RU** **Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам**
- UA** **Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам**
- RO** **Manual privind siguranță și aspectele juridice**
- EN** **Legal & Safety Instructions**

EAN CODE : 3276000374084/3276000380900

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Chauffage de salle de bain / Traducción de las Instrucciones originales - Calefactor de cuarto de baño / Tradução das Instruções Originais - Aquecedor de casa de banho / Traduzione delle istruzioni originali - Riscaldamento per bagno / Μετάφραση των πρωτότυπων δημογράφων - Θερμιόδρομο μπάνιου / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik łazienkowy / Перевод оригинальной инструкции - Прибор для обогрева ванной комнаты / Переклад оригінальної інструкції - Обігрівач для ванної / Traducerea instrucțiunilor originale - Aparat de încălzit pentru baie / Original Instructions - Bathroom heater



## 1. CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
-  **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- **AVERTISSEMENT:** afin d'éviter tout danger pour les enfants en bas âge, cet appareil doit être installé de sorte que le rail chauffant le plus bas se situe

au moins 600 mm au-dessus du sol.

- L'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant résiduel dont le courant nominal de fonctionnement ne dépasse pas les 30 mA.
- Des moyens de déconnexion avec un espacement entre chaque pole doivent être prévus dans le câblage fixe de l'appareil conformément aux règles d'installation en vigueur.
- Raccordez les deux conducteurs du câble d'alimentation à un boîtier de raccordement en respectant les polarités ci-dessous :  
Phase : Marron  
Neutre : Bleu
- **Avertissement:** cet appareil doit être installé uniquement dans les volumes 2 d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.  
**Note:** Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.

## 2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lorsque le produit est branché et que vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (0/I) situé au dos de l'appareil, le signal sonore retentit et l'écran clignote pendant 3 s, avant de se mettre en veille. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour l'éteindre.

En mode veille, vous pouvez régler la date et l'heure.

### • RÉGLAGE DE LA DATE

Appuyez sur **SET** : l'icône du jour (1 2 3 4 5 6 7) clignote. Utilisez les boutons + et - pour définir le jour. Appuyez ensuite sur **OK** pour enregistrer et passer automatiquement au réglage de l'heure.

### • RÉGLAGE DE L'HEURE

L'icône des heures « 01:00 » clignote. Utilisez les boutons + et - pour régler les heures. Appuyez ensuite sur **OK** : l'icône des minutes « 00:01 » clignote. Utilisez les boutons + et - pour régler les minutes. Enfin, appuyez sur **OK** pour confirmer et enregistrer automatiquement.

#### Mode manuel:

Appuyez sur  , commencez à 2000 W ( s'affiche à l'écran) ; vous pouvez alors effectuer les tâches suivantes :

#### 1) RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur **SET** ; le réglage de la température affiche « 20 » en clignotant (la température par défaut est de 20 °C). Utilisez les boutons + et - pour régler la température et appuyez sur **OK** pour confirmer (la température peut varier de 5 °C à 40 °C).

#### 2) MODIFICATION DE LA PUISSANCE

En mode manuel, appuyez sur  pour régler la puissance dans l'ordre suivant : 2000 W () – 1000 W () – Ventilateur (). Appuyez encore, le cycle de modification de la puissance se répétera.

#### Mode fenêtre(Fonctionne UNIQUEMENT pendant le programme manuel) :

Appuyez sur  pour activer la détection des fenêtres ouvertes :

En mode détection des fenêtres ouvertes, si la température ambiante chute de 5 à 10 °C en 10 minutes, alors le produit cessera de fonctionner au bout de 30 minutes et passera en mode veille.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton  pour désactiver la détection des fenêtres ouvertes.

#### RÉGLAGE DU PROGRAMME HEBDOMADAIRE (MODE PROGRAMME)

##### Caractéristiques du programme hebdomadaire :

- Il peut être réglé au jour le jour du lundi au dimanche. Pour chaque jour, deux périodes de fonctionnement peuvent être définies (P1/P2)

- Le produit fonctionne à pleine puissance (2 000 W) lors du programme hebdomadaire.

#### RÉGLAGE DU PROGRAMME HEBDOMADAIRE:

En MODE VEILLE : Appuyez sur  pendant 3 secondes : l'appareil entre en mode réglage du PROGRAMME HEBDOMADAIRE, l'icône  clignote sur l'écran jusqu'à ce que le réglage soit terminé. L'icône du jour (1 2 3 4 5 6 7) clignote également ; utilisez les boutons + et - pour sélectionner le jour, P1 sur l'écran (lors du réglage initial, « OFF » s'affiche). Appuyez sur  : l'heure affiche  et le réglage peut commencer). Appuyez ensuite sur **OK** pour passer à l'étape suivante – réglage de l'heure de sortie de veille : l'heure clignote, utilisez les boutons + et - pour le réglage (format 23 heures). Appuyez ensuite sur **OK** pour passer à l'étape suivante – réglage des minutes : l'icône des minutes  clignote. Utilisez les boutons + et - pour régler les minutes (format 0-58 minutes). Appuyez ensuite sur **OK** pour passer à l'étape suivante – réglage de la température : le réglage de la température affiche « 20 » en clignotant (la température par défaut est de 20 °C). Utilisez les boutons + et - pour régler la température (elle peut varier de 5 °C à 40 °C). Appuyez ensuite sur **OK** pour passer à l'étape suivante – réglage de l'heure de mise en veille :

L'heure clignote, utilisez les boutons + et - pour le réglage (format 23 heures). Appuyez ensuite sur **OK** pour passer à l'étape suivante – réglage des minutes : l'icône des minutes  clignote. Utilisez les boutons + et - pour régler les minutes (format 0-59 minutes) . Appuyez sur **OK** pour confirmer et passer automatiquement à la prochaine période de fonctionnement. Lors de ce cycle, vous pouvez régler la minuterie de marche/arrêt hebdomadaire.

Le symbole  s'affichera comme statut de fonctionnement. Pour désactiver le programme hebdomadaire, appuyez sur  et le symbole  disparaîtra.

#### Remarque:

- Pendant le réglage du programme HEBDOMADAIRE, si vous souhaitez terminer rapidement le réglage, appuyez sur  pendant 3 secondes pour confirmer et quitter.
- Après avoir procédé à l'ensemble des réglages (14 périodes de fonctionnement = 7 jours x 2 périodes/jour), si vous souhaitez supprimer une période, allez jusqu'à la période concernée, puis appuyez sur  : l'heure affichera « OFF ».
- Pour le jour en cours : avant le démarrage de P1, la période de fonctionnement P1 s'affichera sur l'écran; Si P1 passe, la période de fonctionnement P2 s'affichera sur l'écran; Si P2 passe, le symbole du minuteur s'affichera sur l'écran.

### 3. NETTOYAGE

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.

Mise en garde ! Afin d'éviter les risques de choc électrique ou de brûlure :

- assurez-vous toujours d'éteindre l'appareil avant de le nettoyer ou de le stocker ;
- laissez l'appareil refroidir ;
- n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ;
- ne laissez pas de l'eau ou un produit de nettoyage pénétrer dans l'appareil.

1. Nettoyez la surface externe du produit et l'essuyant avec un chiffon doux et humide.

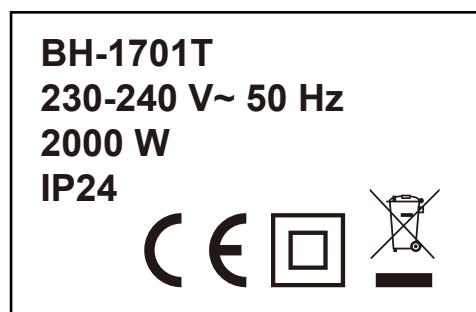
Attention ! N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs, ceci pourrait endommager votre appareil.

2. Assurez-vous toujours du bon état et de l'assemblage complet du boîtier du produit avant de l'utiliser.

### 4. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebut incontrôlée, recyclez - le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez - vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.



Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

| Référence(s) du modèle: BH-1701T                           |   |         |       |  |
|--|---|---------|-------|--|
| Caractéristique  | Symbol  | Valeur  | Unité | Caractéristique  |
| Puissance thermique  | Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques accumulation uniquement (sélectionner un seul type) |         |       |  |
| Puissance thermique nominale $P_{\text{nominale}}$         | $P_{\text{nominale}}$   | 2.0     | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré [N/D]   |
| Puissance thermique minimale (indicative) $P_{\text{min}}$ | $P_{\text{min}}$  | 0.00036 | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [N/D]       |
| Puissance thermique maximale continue $P_{\text{max}}$     | $P_{\text{max}}$  | 1.89    | kW    | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure [N/D] |
| Consommation d'électricité auxiliaire                      |   |         |       | puissance thermique réglable par ventilateur [N/D]   |
| À la puissance thermique nominale $el_{\text{nominale}}$   | $el_{\text{nominale}}$  | N/D     | kW    | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)                             |
| À la puissance thermique minimale $el_{\text{min}}$        | $el_{\text{min}}$   | N/D     | kW    | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce [non]                              |
| En mode veille $el_{\text{sp}}$                            | $el_{\text{sp}}$  | 0.00036 | kW    | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce [non]                                |
|  |   |         |       | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique [non]   |
|  |   |         |       | contrôle électronique de la température de la pièce [non]  |
|  |   |         |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier [non]  |
|  |   |         |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire [oui]  |
|  |   |         |       | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)   |
|  |   |         |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence [oui]   |
|  |   |         |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte [oui]  |
|  |   |         |       | option contrôle à distance [non]   |
|  |   |         |       | contrôle adaptatif de l'activation [non]   |
|  |   |         |       | limitation de la durée d'activation [non]  |
|  |   |         |       | capteur à globe noir [non]   |
| Coordonnées de contact                                     | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France   |         |       |  |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años, personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o personas que no tengan conocimientos específicos ni experiencia siempre que estén acompañados o que hayan recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato con seguridad y comprendan los riesgos potenciales relacionados con el uso del aparato. Los niños no pueden jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser efectuados por niños no vigilados.
- Es conveniente mantener a una distancia prudencial a los niños menores de 3 años, a menos que estén continuamente vigilados. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender o apagar el aparato con la condición de que éste esté colocado o instalado en una posición normal según lo previsto y que dichos niños estén vigilados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y comprendan los riesgos potenciales. Los niños de entre 3 y 8 años no deben ni enchufar, ni configurar, ni limpiar el aparato, ni efectuar el mantenimiento que le corresponde al usuario.

**ATENCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.**

- Si el cable de alimentación del aparato resultara dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de post-venta o por personas con una cualificación similar, para evitar riesgos.
- **ATENCIÓN:** Con el fin de evitar riesgos relacionados con la activación inoportuna del interruptor térmico, este aparato no debe recibir alimentación dependiente de un interruptor externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que varíe regularmente de tensión a instancias del proveedor de electricidad.
-  **ADVERTENCIA:** Para evitar un sobrecalentamiento no hay que cubrir el calefactor.
- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma de corriente.
- **ATTENTION:** Pour éviter tout risque pour les jeunes enfants, cet appareil doit être installé de sorte que le sèche serviettes le plus bas se situe au minimum à 600mm du sol.
- L'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un

courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.

- Habrá que prever un medio de desconexión de la red de alimentación, con una distancia de apertura de los contactos de todos los polos, en la canalización fija de conformidad con las reglas de instalación.
- Conecte los dos conductores del cable de alimentación a una caja de conexiones respetando las siguientes polaridades:
  - Fase: Marrón
  - Neutro: Azul
- **Advertencia: de conformidad con la norma francesa NF C 15-100 de instalaciones eléctricas este aparato solo se puede instalar en las zonas 2 de un cuarto de baño.**  
**Nota:** Le sugerimos que se ponga en contacto con un electricista profesional si necesita asistencia.

## 2. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Cuando el producto está enchufado y se pulsa el botón de ENCENDIDO/APAGADO (0/I) situado en la parte trasera del aparato suena una señal acústica y la pantalla parpadea durante 3 s antes de ponerse en modo de espera. Pulse otra vez sobre el botón para apagarlo.

En modo de espera, puede ajustar la fecha y la hora.

### • AJUSTE DE LA FECHA

Pulse sobre SET: parpadeará el ícono del día (1 2 3 4 5 6 7). Utilice los botones + y - para definir el día. A continuación, pulse sobre OK para grabar y pasar automáticamente al ajuste de la hora.

### • AJUSTE DE LA HORA

El ícono de las horas « 01:00 » parpadea. Utilice los botones + y - para ajustar las horas. A continuación, pulse sobre OK: el ícono de los minutos « 00:01 » parpadea. Utilice los botones + y - para ajustar los minutos. A continuación, pulse sobre OK para confirmar y grabar automáticamente.

#### Modo manual:

Pulse sobre , empiece en 2000 W ( se visualiza en la pantalla) entonces podrá realizar las siguientes tareas:

### 1) AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Pulse sobre SET se visualizará el ajuste de la temperatura «20» parpadeando (la temperatura por defecto es de 20 °C). Utilice los botones + y - para ajustar la temperatura y pulse sobre OK para confirmar (la temperatura puede variar de 5 °C a 40 °C).

### 2) MODIFICACIÓN DE LA POTENCIA

En modo manual, pulse sobre para ajustar la potencia en el orden que se indica a continuación: 2000 W ( ) – 1000 W ( ) – Ventilador ( ). Pulse otra vez, el ciclo de modificación de la potencia se repetirá.

#### Modo ventana (Trabajar SOLO durante el programa manual):

Pulse sobre para activar la detección de ventana abierta:

En modo de detección de ventana abierta, si la temperatura ambiente desciende de 5 a 10 °C en 10 minutos entonces el producto dejará de funcionar después de 30 minutos y pasará a modo de espera.

Pulse otra vez sobre el botón« » para desactivar la función de detección de ventana abierta.

#### AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL (MODO PROGRAMA)

Características del programa semanal:

1. Se puede ajustar el día del lunes al domingo. Se pueden definir, para cada día, dos períodos de funcionamiento (P1/P2).

2. El producto funciona a plena potencia (2000 W) durante el programa semanal.

#### AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL:

En MODO DE ESPERA: Pulse sobre durante 3 segundos: el aparato entrará en modo ajuste del PROGRAMA SEMANAL, el ícono parpadeará en la pantalla hasta que se termine de realizar el ajuste. El ícono del día (1 2 3 4 5 6 7) también parpadeará, utilice los botones + y - para seleccionar el día. P1 en la pantalla(durante el ajuste inicial, se visualizará «OFF». Pulse sobre : se visualizará la hora y el ajuste puede empezar). A continuación pulse sobre OK para pasar al paso siguiente – ajuste de la hora de salida de modo de espera: la hora parpadeará, utilice los botones + y - para el ajuste (formato 23 horas). A continuación, pulse sobre OK para pasar al paso siguiente – ajuste de los minutos: el ícono de los minutos parpadeará. Utilice los botones + y - para ajustar los minutos(formato 0-58 minutos). A continuación, pulse sobre OK para pasar al paso siguiente – ajuste de la temperatura: el ajuste de la temperatura se visualizará « 20 » parpadeando (la temperatura por defecto es de 20 °C). Utilice los botones + y - para ajustar la temperatura (puede variar de 5 °C a 40 °C).A continuación, pulse sobre OK para pasar al paso siguiente – ajuste de la hora de inicio de modo de espera:

La hora parpadeará, utilice los botones + y - para el ajuste (formato 23 horas). A continuación, pulse sobre OK para pasar al paso siguiente – ajuste de los minutos: el ícono de los minutos parpadeará. Utilice los botones + y - para ajustar los minutos(formato 0-59 minutos). A continuación, pulse sobre OK para confirmar y pasar automáticamente al siguiente período de funcionamiento. Durante ese ciclo, puede ajustar el temporizador de encendido/apagado semanal.

Se visualizará el símbolo como estado de funcionamiento. Para desactivar el programa semanal, pulse sobre y el símbolo desaparecerá.

#### Observación:

1. Durante el ajuste del programa SEMANAL, si desea terminar rápidamente el ajuste, pulse sobre durante 3 segundos para confirmar y salir.
2. Después de haber realizado el conjunto de ajustes (14 períodos de funcionamiento = 7 días x 2 períodos/días), si desea suprimir un período vaya al período en cuestión y pulse sobre : la hora se visualizará «OFF».
3. Para el día en curso: Antes de que empiece P1, el período de trabajo de P1 aparecerá en pantalla; Si se pasa P1, el período de trabajo de P2 aparecerá en pantalla; Si se pasa P2, el símbolo del temporizador aparecerá en pantalla.

### 3. LIMPIEZA

Para prolongar la vida útil de su aparato, es preciso limpiarlo con regularidad.

**¡ADEVERTENCIA!** Para evitar riesgos de choque eléctrico o quemaduras:

- asegúrese siempre de apagar el aparato antes de su limpieza o almacenamiento;
- deje que el aparato enfrie;
- no sumerja nunca el aparato en agua;
- no deje que agua o un producto de limpieza penetre dentro del aparato.

1. Limpie la superficie externa del producto con un trapo suave y húmedo.

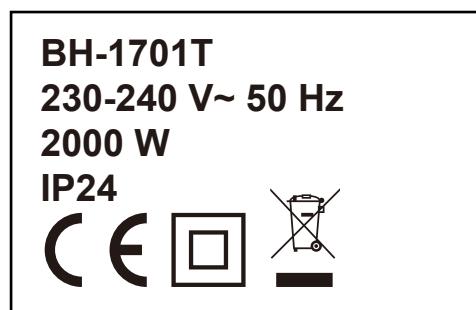
¡Atención! No utilice nunca productos de limpieza corrosivos o abrasivos porque podrían dañar el aparato.

2. Compruebe siempre el buen estado y el ensamblaje completo de la carcasa del producto antes de utilizarlo.

### 4. RECICLAJE



Este logo indica que este producto no se debe tirar en las basuras domésticas dentro de la U.E. Para prevenir cualquier riesgo perjudicial para el medioambiente o la salud derivado de una eliminación incontrolada, recíclelo de manera responsable para promover una reutilización duradera de los recursos. Para devolver el aparato usado, emplee sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Allí pueden reciclar el producto de modo seguro para el medio ambiente.



Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

| Identificador(es) del modelo: BH-1701T   |   |         |   |
|--|---|---------|---|
| Partida  | Símbolo   | Valor   | Unidad  |
| <b>Potencia calorífica</b>   |   |         | Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno) |
| Potencia calorífica nominal  | $P_{ass}$   | 2,0     | kW  |
| Potencia calorífica mínima (indicativa)  | $P_{ass}$   | 0,00036 | kW  |
| Potencia calorífica máxima continuada  | $P_{assc}$  | 1,89    | kW  |
| <b>Consumo auxiliar de electricidad</b>  |   |         | potencia calorífica asistida por ventiladores   |
| A potencia calorífica nominal  | $el_{av}$   | N/A     | kW  |
| A potencia calorífica mínima   | $el_{av}$   | N/A     | kW  |
| En modo de espera  | $el_{ss}$   | 0,00036 | kW  |
| <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b> |   |         |   |
| con control de temperatura interior mediante termostato mecánico                       |   |         | [no]  |
| con control electrónico de temperatura interior  |   |         | [no]  |
| control electrónico de temperatura interior y temporizador diario                      |   |         | [no]  |
| control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal                     |   |         | [sí]  |
| <b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>                         |   |         |   |
| control de temperatura interior con detección de presencia                             |   |         | [sí]  |
| control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas                     |   |         | [sí]  |
| con opción de control a distancia  |   |         | [no]  |
| con control de puesta en marcha adaptable  |   |         | [no]  |
| con limitación de tiempo de funcionamiento   |   |         | [no]  |
| con sensor de lámpara negra  |   |         | [no]  |
| Información de contacto  | AODE Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |         |   |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com faculdades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se forem correctamente vigiadas ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos envolvidos tiverem sido apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.
- É conveniente manter à distância as crianças com menos de 3 anos, a menos que elas estejam sob vigilância contínua. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar ou desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado numa posição normal prevista e se essas crianças dispuserem de vigilância ou tiverem recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e com perfeito entendimento dos perigos potenciais. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, nem regular, nem limpar o aparelho, e não efectuar a manutenção do utilizador.

**ATENÇÃO** - Certas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar particular atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante a fim de evitar perigos.
- ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo provocado pelo rearramento intempestivo do interruptor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
-  **ADVERTÊNCIA:** para evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.
- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- AVISO:** a fim de evitar perigos para as crianças mais pequenas, este aparelho deve ser instalado de modo que a barra de aquecimento mais

baixa fique situada a, pelo menos, 600 mm de altura acima do solo.

- O aparelho deve ser alimentado por um dispositivo para corrente residual cuja corrente nominal de funcionamento não ultrapasse os 30 mA
  - Uma forma de desligar da rede de alimentação com uma distância de abertura dos contactos de todos os pólos deve estar prevista na canalização fixa em conformidade com as regras de instalação.
  - Ligue os dois fios condutores do cabo de alimentação a uma caixa de ligação respeitando as polaridades abaixo indicadas:
    - Fase: castanho
    - Neutro: azul
  - Aviso:** este aparelho deve ser instalado apenas nos volumes 2 da casa de banho em conformidade com as exigências da norma francesa de instalações eléctricas NF C 15-100.
- Nota:** Sugerimos que contacte um electricista profissional para qualquer ajuda.

## 2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Quando o aparelho está ligado e se pressiona o botão ON/OFF (0/I) na parte de trás do mesmo, um sinal sonoro soa e o ecrã pisca 3 segundos antes de entrar no modo vigília. Pressione novamente o botão para desligá-lo.

No modo vigília, pode configurar a data e a hora.

### • CONFIGURAÇÃO DA DATA

Pressione **SET**: o ícone do dia (1 2 3 4 5 6 7) pisca. Utilize os botões + e - para definir o dia. Em seguida, pressione **OK** para salvar e passar automaticamente para a configuração da hora.

### • CONFIGURAÇÃO DA HORA

O ícone das horas « 01:00 » pisca. Utilize os botões + e - para configurar as horas. Em seguida, pressione **OK**: o ícone dos minutos « 00:01 » pisca. Utilize os botões + e - para definir os minutos. Finalmente, pressione **OK** para confirmar e salvar automaticamente.

#### Modo manual :

Pressione  , comece em 2000 W (o ecrã indica ); poderá então efetuar as seguintes operações:

#### 1) CONFIGURAÇÃO DA TEMPERATURA

Pressione **SET**; a configuração da temperatura indica « 20 » e piscará (a temperatura standard é 20 °C). Utilize os botões + e - para configurar a temperatura e pressione **OK** para confirmar (a temperatura pode variar de 5 °C a 40 °C).

#### 2) MODIFICAÇÃO DA POTÊNCIA

No modo manual, pressione  para configurar a potência na ordem seguinte : 2000 W () – 1000 W () – Ventilador (). Continue a pressionar, o ciclo de modificação da potência repetir-se-á.

#### Modo janela (Funciona APENAS durante o programa manual):

Pressione  para ativar a detecção de janelas abertas:

No modo de detecção de janelas abertas, se a temperatura ambiente cair de 5 a 10 °C em 10 minutos, o produto deixará de funcionar após 30 minutos e entrará no modo vigília.

Pressione novamente uma vez o botão  para desativar a detecção de janelas abertas.

#### CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA SEMANAL (MODO PROGRAMA)

Características do programa semanal:

1. Pode ser configurado dia a dia, de segunda-feira a domingo. Para cada dia, dois períodos de funcionamento podem ser definidos (P1/P2)
2. O aparelho funciona a potência máxima (2000 W) durante o programa semanal.

#### CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA SEMANAL:

No MODO VIGÍLIA: Pressione  durante 3 segundos: o aparelho entra no modo configuração do PROGRAMA SEMANAL, o  ícone pisca no ecrã até que a configuração esteja concluída. O ícone do dia (1 2 3 4 5 6 7) também pisca; utilize os botões + e - para selecionar o dia. P1 mostra na tela (na configuração inicial, está indicado « OFF »). Pressione  : a hora indica  e a configuração pode começar). Em seguida, pressione **OK** para passar à etapa seguinte – configuração da hora de saída do modo vigília: a hora pisca, utilize os botões + e - para a configuração (formato 23 horas). Em seguida, pressione **OK** para passar à etapa seguinte – configuração dos minutos: o ícone dos minutos  pisca. Utilize os botões + e - para configurar os minutos (formato 0-58 minutos). Em seguida, pressione **OK** para passar à etapa seguinte – configuração da temperatura: a configuração da temperatura indica « 20 » e pisca (a temperatura standard é de 20 °C). Utilize os botões + e - para configurar a temperatura (esta pode variar de 5 °C a 40 °C). Em seguida, pressione em **OK** para passar à etapa seguinte – configuração da hora de entrada em vigília:

A hora pisca, utilize os botões + e - para a configuração (formato 23 horas). Em seguida, pressione **OK** para passar à etapa seguinte – configuração dos minutos: o ícone dos minutos  pisca. Utilize os botões + e - para configurar os minutos (formato 0-59 minutos). Pressione **OK** para confirmar e passar automaticamente para o próximo período de funcionamento. Durante este ciclo, pode configurar o temporizador on/off semanal.

O símbolo  estará indicado como estatuto de funcionamento. Para desativar o programa semanal, pressione  e o símbolo  desaparecerá.

#### Observação:

1. Ao configurar o programa SEMANAL, se desejar terminar rapidamente a configuração, pressione  durante 3 segundos para confirmar e sair.
2. Depois de ter feito todas as configurações (14 períodos de funcionamento = 7 dias x 2 períodos / dia), se desejar suprimir um período, vá até o período em questão e pressione : a hora indicará « OFF ».
3. Para o dia atual: Antes de P1 começar, o período de funcionamento de P1 aparece no ecrã. Se P1 passar, o período de funcionamento de P2 aparece no ecrã. Se P2 passar, o símbolo do temporizador aparece no ecrã.

### 3. LIMPEZA

Para prolongar a duração de vida do seu aparelho, deve limpá-lo regularmente.

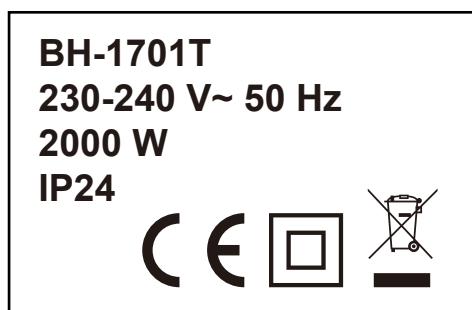
Atenção! A fim de evitar os riscos de choque eléctrico ou de queimadura:

- certifique-se sempre que o aparelho está desligado antes de o limpar ou armazenar;
  - deixe arrefecer o aparelho;
  - nunca mergulhe o aparelho dentro de água;
  - não deixe água ou um produto de limpeza penetrar no aparelho.
1. Limpe a superfície externa do produto com um pano macio e húmido.  
Cuidado! Nunca utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos, fazê-lo poderia danificar o aparelho.
  2. Certifique-se sempre do bom estado e da montagem completa da caixa do produto antes de o utilizar.

### 4. RECICLAGEM



Este logo indica que este produto não deve ser descartado com outros lixos domésticos no seio da UE. Recicle-o de maneira responsável a fim de impedir que o seu tratamento incorreto prejudique o ambiente ou a saúde pública, o que contribuirá para a reutilização sustentável de recursos. Para reenviar o seu antigo aparelho, recorra a sistemas de recuperação e de recolha ou contacte o vendedor onde comprou o produto. Estes poderão proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.



Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

| Identificador(es) de modelo: BH-1701T   |            |   |  |
|---|------------|---|--|
| Elemento                                | Símbolo    | Valor   | Unidade  |
| <b>Potência calorífica</b>              |            |   | Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção) |
| Potência calorífica nominal             | $P_{acc}$  | 2,0   | kW   |
| Potência calorífica mínima (indicativa) | $P_{min}$  | 0,00036   | kW   |
| Potência calorífica contínua máxima     | $P_{maxc}$ | 1,89  | kW   |
| <b>Consumo de eletricidade auxiliar</b> |            |   | Potência calorífica com ventilador   |
| À potência calorífica nominal           | $el_{acc}$ | N/A   | kW   |
| À potência calorífica mínima            | $el_{min}$ | N/A   | kW   |
| Em estado de vigília                    | $el_{dg}$  | 0,00036   | kW   |
|   |            |   | Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)                                       |
|   |            |   | Com comando da temperatura interior por termostato mecânico  |
|   |            |   | Com comando eletrónico da temperatura interior   |
|   |            |   | Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário   |
|   |            |   | Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal  |
|   |            |   | <b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>  |
|   |            |   | Comando da temperatura interior, com deteção de presença   |
|   |            |   | Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas  |
|   |            |   | Com opção de comando à distância   |
|   |            |   | Com comando de arranque adaptativo   |
|   |            |   | Com limitação do tempo de funcionamento  |
|   |            |   | Com sensor de corpo negro  |
| Elementos de contacto                   |            | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |  |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, se sono correttamente sorvegliate o se sono state date loro delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e se sono stati valutati i rischi eventuali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- E' opportuno tenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, a meno che non siano sotto una continua sorveglianza. I bambini tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente accendere o spingere l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato messo o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini dispongano di una sorveglianza o abbiano ricevuto delle istruzioni riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne comprendano bene i potenziali pericoli. I bambini tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure effettuare la manutenzione dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE - Certe parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare delle bruciature. Si deve prestare una particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.**

- Se il cavo d'alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da persone di simile qualifica per evitare pericoli.
- ATTENZIONE:** Per evitare qualsiasi pericolo dovuto alla riattivazione intempestiva del disgiuntore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un interruttore esterno, come un timer o essere collegato ad un circuito che è regolarmente inserito e disinserito dal fornitore di elettricità.
-  **ATTENZIONE:** Per evitare un surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato al di sotto di una presa di corrente.
- AVVERTENZA:** per evitare qualsiasi pericolo per i bambini piccoli, quest'apparecchio deve essere installato in modo che l'asta riscaldante più bassa si trovi ad almeno 600 mm dal suolo.
- L'apparecchio deve essere alimentato da un dispositivo a corrente residua la

cui corrente nominale di funzionamento non superi 30 mA

- Deve essere previsto un modo di sezionamento dalla rete d'alimentazione con una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli nella condotta fissa in conformità con le regole d'installazione.
- Collegare i due conduttori del cavo di alimentazione alla scatola di raccordo rispettando le seguenti polarità:
  - Fase: Marrone
  - Neutro: Blu
- Avvertenza:** questo apparecchio può essere utilizzato unicamente nei volumi 2 di una stanza da bagno in conformità con le richieste della normativa francese d'installazione elettrica NF C 15-100.  
**Nota:** Vi consigliamo di contattare un elettricista professionista per qualsiasi aiuto.

## 2. ISTRUZIONI PER L'USO

Una volta collegato il prodotto alla rete elettrica e schiacciato il pulsante ON/OFF (0/I) situato dietro il dispositivo, si sentirà un segnale sonoro e lo schermo lampeggerà per 3s, per poi mettersi in standby. Ripremere sul tasto, per spegnere il dispositivo.

In standby, è possibile regolare il giorno e l'ora

### - REGOLARE IL GIORNO

Premere su SET e l'icona del giorno (1 2 3 4 5 6 7) lampeggia. Usare i simboli + e – per regolare il giorno. Premendo su OK, si registra la modifica e si metterà automaticamente in modalità modifica dell'ora

### - REGOLARE L'ORA

L'icona dell'ora 01:00 lampeggia. Usare i simboli + e – per regolare l'ora. Premendo su OK, lampeggia l'icona dei minuti 00:01. Usare i simboli + e – per regolare i minuti. Premere infine su OK per confermare e registrare automaticamente.

### Modalità Manuale:

Premere su , il dispositivo si attiva a 2000 W (appare sullo schermo), ecco quello che si può fare:

### 1) REGOLARE LA TEMPERATURA

Premendo su SET, la temperatura lampeggia su 20 (la temperatura predefinita è di 20 °C), usare i segni + e – per regolare e poi premere su OK per confermare (campo di temperatura selezionabile 5 °C – 40 °C).

### 2) CAMBIARE POTENZA

In modalità manuale, premere su per regolare la potenza seguendo quest'ordine: 2000 W () – 1000 W () – Ventilatore (). Con un'altra pressione, il ciclo di potenza ricomincia.

### Modalità finestra(Si avvia ESCLUSIVAMENTE durante il programma manuale):

Premere sull'icona per accendere il rilevatore di finestre aperte:

In questa modalità, se la temperatura ambiente scende di 5-10 °C nell'arco di 10 minuti, il dispositivo si spegnerà entro 30 minuti e si metterà in modalità stand by.

Premere di nuovo sul tasto per spegnere il rilevatore di finestre aperte.

### REGOLAZIONE PROGRAMMA SETTIMANALE (MODALITÀ PROGRAMMA)

Istruzioni per il programma settimanale:

1. Si può regolare giorno per giorno da lunedì a domenica e per ogni giorno si possono regolare due programmi di funzionamento (P1/P2)
2. Il dispositivo funziona a piena Potenza (2000 W) durante i programmi settimanali.

### REGOLARE IL PROGRAMMA SETTIMANALE:

In modalità STANDY: premere su per 3 secondi per accedere a PROGRAMMA SETTIMANALE, appare l'icona sullo schermo fino alla fine delle impostazioni. Lampeggia anche l'icona del giorno (1 2 3 4 5 6 7), usare i segni + e – per selezionare il giorno, P1 appare sullo schermo (per la regolazione iniziale, si vede "OFF" sull'ora, premendo su , l'ora passa a e si può cominciare a regolarla). Premendo su OK, si accede alla fase successiva – regolazione della riattivazione: lampeggia l'ora, usare i segni + e – per regolare (23-ore). Premendo su OK, si passa alla fase successiva – la regolazione dei minuti: lampeggia l'icona dei minuti . Usare i segni + e – per regolare i minuti (0-58 minuti). Premendo su OK, si passa alla fase successiva – la regolazione della temperatura: il parametro della temperatura lampeggia mostrando 20 (il parametro predefinito è 20°C usare i segni + e – per regolare la temperatura (campo di temperatura selezionabile 5°C-40°C). Premendo su OK, si passa alla fase successiva – regolazione dello spegnimento, usare i segni + e – per regolare (23-ore). Premendo su OK, si passa alla fase successiva – la regolazione dei minuti (0-59 minuti): per regolare i minuti, l'icona dei minuti lampeggia. Usare i segni + e – per regolare i minuti. Premendo su OK si conferma e si passa automaticamente al programma di funzionamento successivo. In questo ciclo, si può regolare il timer su on/off per 7 giorni.

Appare il simbolo sullo stato di funzionamento. Se si vuole spegnere il programma settimanale, premere su per spegnerlo e lo schermo scomparirà.

### Nota:

1. Durante la procedura di regolazione del programma SETTIMANALE, se volete finire rapidamente la regolazione, basta premere su per 3 secondi per confermare e uscire.
2. Una volta concluse tutte le operazioni di regolazione (14 programmi di funzionamento = 7 giorni x 2 programmi/giorno), se si desidera ritirare un programma: andare sul programma, premere su , l'ora permuterà su "OFF".
3. Per il giorno corrente: prima che inizi P1, il periodo di funzionamento di P1 apparirà sullo schermo; in caso di superamento di P1, il periodo di funzionamento di P2 apparirà sullo schermo; in caso di superamento di P2, sullo schermo apparirà il simbolo del timer.

### 3. PULIZIA

Per prolungare la durata del dispositivo, è necessario pulirlo regolarmente.

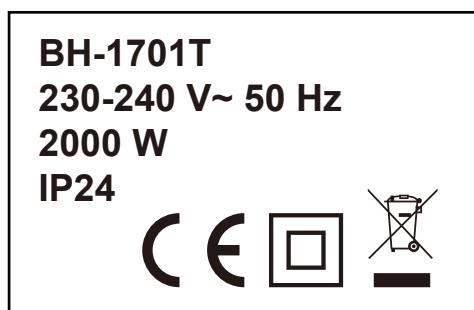
Attenzione! Per evitare folgorazioni o bruciature:

- Assicurarsi di spegnere il dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di conservazione,
  - lasciare raffreddare l'apparecchio,
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua,
  - Evitare che acqua o prodotti per la pulizia entrino nell'apparecchio.
1. Pulire la superficie esterna del prodotto strofinandola con un panno morbido e umido.  
Attenzione! Non utilizzare mai detergenti abrasivi o abrasivi che potrebbero danneggiare il dispositivo.
  2. Controllare sempre il buon montaggio e completare il montaggio del telaio prima dell'uso.

### 4. RICICLAGGIO



Questo logo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclatelo in maniera responsabile al fine d'impedire che il suo scorretto smaltimento possa nuocere all'ambiente o alla salute pubblica, questo contribuirà al riutilizzo durevole delle risorse. Per smaltire il vostro vecchio apparecchio, ricorrete a dei sistemi di recupero e di raccolta oppure contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, il quale potrà procedere al riciclaggio del prodotto in tutta sicurezza.



Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

| Identificativo del modello: BH-1701T  |   |         |  |
|---|---|---------|--|
| Dato  | Simbolo   | Valore  | Unità  |
| <b>Potenza termica</b>  |   |         | <b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b> |
| Potenza termica nominale  | $P_{nom}$   | 2.0     | kW   |
| Potenza termica minima (indicativa)   | $P_{min}$   | 0.00036 | kW   |
| Massima potenza termica continua  | $P_{max}$   | 1.89    | kW   |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>  |   |         | <b>potenza termica assistita da ventilatore</b>  |
| Alla potenza termica nominale   | $el_{nom}$  | N/A     | kW   |
| Alla potenza termica minima   | $el_{min}$  | N/A     | kW   |
| In modo stand-by  | $el_{sb}$   | 0.00036 | kW   |
| <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b> |   |         |  |
| controllo manuale del carico termico, con termostato integrato                                  |   |         | [N/A]  |
| controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna       |   |         | [N/A]  |
| controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna   |   |         | [N/A]  |
| <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>                         |   |         |  |
| potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente                         |   |         | [no]   |
| due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente                               |   |         | [no]   |
| con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                           |   |         | [no]   |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente  |   |         | [no]   |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero               |   |         | [no]   |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale               |   |         | [si]   |
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                |   |         | [si]   |
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                         |   |         | [si]   |
| con opzione di controllo a distanza   |   |         | [no]   |
| con controllo di avviamento adattabile  |   |         | [no]   |
| con limitazione del tempo di funzionamento  |   |         | [no]   |
| con termometro a globo nero   |   |         | [no]   |
| Contatti  | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |         |  |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 τών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εάν οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει μόνο να θέτουν τη συσκευή σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, υπό την προϋπόθεση η συσκευή να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε κανονική προβλεπόμενη θέση και τα παιδιά αυτά να βρίσκονται υπό επίβλεψη ή να έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και να έχουν κατανοήσει καλά τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν τη συσκευή στο ρεύμα ούτε να την καθαρίζουν, ούτε να προβαίνουν στη συντήρηση που πραγματοποιείται από το χρήστη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ-** Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού ενδέχεται να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή κάποιο άτομο με αντίστοιχες ικανότητες ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προς αποφυγή του κινδύνου ακούσιου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως χρονοδιακόπτης ή να συνδεθεί με δίκτυο το οποίο τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προς αποφυγή της υπερθέρμανσης, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.
- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από ηλεκτρική πρίζα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** προς αποφυγή κάθε κινδύνου για τα μικρά παιδιά, η συσκευή αυτή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε η χαμηλότερη θερμαινόμενη μπάρα να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 600 mm από το έδαφος.
  - Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής της οποίας το ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας δεν ξεπερνά τα 30 mA.
  - Σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης, στη σταθερή σωλήνωση θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μέσο αποσύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους.
  - Συνδέστε τους δύο αγωγούς του καλωδίου τροφοδοσίας σε ένα κιβώτιο σύνδεσης τηρώντας την παρακάτω πολικότητα:
    - Φάση: Καφέ
    - Ουδέτερο: Μπλε
  - Προειδοποίηση:** σύμφωνα με τις απαιτήσεις του γαλλικού προτύπου ηλεκτρικής εγκατάστασης NF C 15-100, η συσκευή αυτή πρέπει να εγκαθίσταται αποκλειστικά στις ζώνες 2 του μπάνιου.
- Σημείωση:** Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε σε επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όταν η συσκευή είναι στην πρίζα και πατήσετε το κουμπί ON/OFF (0/I) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός όχος και η οθόνη αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα. Έπειτα μπαίνει σε λειτουργία αναμονής. Πατήστε ξανά αν θέλετε να την απενεργοποιήσετε.

Στη λειτουργία αναμονής μπορείτε να ορίσετε την ημέρα και την ώρα

### - ΟΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΗΜΕΡΑ

Πιέστε SET και θα ανάψει το εικονίδιο της ημέρας (1 2 3 4 5 6 7). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ορίσετε την τρέχουσα ημέρα. Έπειτα πιέστε OK ώστε να αποθηκευτεί και θα μεταβείτε αυτόματα στο επόμενο βήμα για τη ρύθμιση της ώρας

### - ΟΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΩΡΑ

Το εικονίδιο της ώρας 01:00 ανάβει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ορίσετε την ώρα. Έπειτα πιέστε το OK και θα ανάψει το εικονίδιο 00:01 για τα λεπτά. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ορίσετε τα λεπτά. Τέλος, πιέστε OK ώστε να επιβεβαιώθει η επιλογή σας και ν' αποθηκευτεί αυτόματα.

### Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας:

Πιέστε , έναρξη στα 2000W (στην οθόνη εμφανίζεται ) και κάντε τα παρακάτω:

### 1) ΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πιέστε SET και το εικονίδιο της θερμοκρασίας δείχνει 20 (η προεπιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας είναι 20°C). ρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και πιέστε OK για επιβεβαίωση (επιλεγμένο εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 5°C - 40°C).

### 2) ΑΛΛΑΓΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

Στον χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας πιέστε ώστε να ρυθμίσετε την ισχύ με τη σειρά που ακολουθεί: 2000W()-1000W() - Ανεμιστήρας(). Πιέστε ξανά και θα επαναληφθεί ο κύκλος μεταβολής της στάθμης ισχύος.

### Λειτουργία παραθύρου(Να εργάζεστε ΜΟΝΟ κατά τη διάρκεια του Χειροκίνητος προγράμματος):

Πιέστε για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου:

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου, αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέσει κατά 5-10 °C εντός δέκα λεπτών, η συσκευή σταματάει να λειτουργεί εντός 30 λεπτών και μπαίνει σε λειτουργία αναμονής.

Πιέστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου.

### ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ)

Επεξήγηση του εβδομαδιαίου προγράμματος:

1. Μπορεί να ρυθμιστεί ανά ημέρα από τη Δευτέρα έως την Κυριακή. Για κάθε ημέρα, μπορούν να οριστούν 2 περίοδοι λειτουργίας (P1/P2)
2. Κατά τη διάρκεια του εβδομαδιαίου προγράμματος, η συσκευή είναι σε λειτουργία πλήρους ισχύος (2000 W).

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ:

Σε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ: Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα και μπαίνει στη ρύθμιση ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. Το εικονίδιο αναβοσβήνει στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί η ρύθμιση. Επίσης, αναβοσβήνει το εικονίδιο της ημέρας (1 2 3 4 5 6 7). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να επιλέξετε την ημέρα, Το P1 εμφανίζεται στην οθόνη (στην αρχική ρύθμιση, στην ώρα φαίνεται η ένδειξη «OFF»). Πιέστε , η ώρα θα γίνει και μπορείτε να ξεκινήσετε τη ρύθμιση) Έπειτα πιέστε OK για να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα - ρύθμιση της ώρας αφύπνισης. Η ένδειξη της ώρας ανάβει, για τη ρύθμιση χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - (23ωρη μορφή). Στη συνέχεια πιέστε OK, και προχωρήστε στο επόμενο βήμα - ρύθμιση λεπτών. Το εικονίδιο των λεπτών αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τα λεπτά (0-58λεπτά). Έπειτα πιέστε OK για να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα - ρύθμιση της θερμοκρασίας. Το εικονίδιο της θερμοκρασίας δείχνει 20 (η προεπιλεγμένη ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι 20 °C). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (επιλεγμένο εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 5 °C - 40 °C). Έπειτα πιέστε OK για να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα - ρύθμιση της ώρας απενεργοποίησης.

Η ένδειξη της ώρας ανάβει, για τη ρύθμιση χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - (23ωρη μορφή). Στη συνέχεια πιέστε OK, και προχωρήστε στο επόμενο βήμα - ρύθμιση λεπτών Το εικονίδιο των λεπτών αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τα λεπτά (0 -59 λεπτά). Πιέστε OK για επιβεβαίωση και αυτομάτως μπαίνει στην επόμενη περίοδο λειτουργίας. Σε αυτόν τον κύκλο μπορείτε να ορίσετε χρονοδιακόπτη για την έναρξη και τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής και για τις 7 ημέρες.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα εμφανιστεί η ένδειξη . Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα, πιέστε για απενεργοποίηση και η ένδειξη θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

### Παρατήρηση:

1. Κατά τη διαδικασία της ρύθμισης του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ προγράμματος, αν επιθυμείτε να τελειώσετε γρήγορα τη ρύθμιση, πιέστε για 3 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση και έξodo.
2. Εφόσον ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις (14 περίοδοι λειτουργίας = 7 ημέρες x2 περίοδοι/ημέρα), αν θέλετε να αφαιρέσετε μία περίοδο πηγαίνετε στη συγκεκριμένη περίοδο, έπειτα πιέστε και στην ώρα θα γράφει «OFF».
3. Για την τρέχουσα ημέρα: Πριν την έναρξη της P1, προβάλλεται η περίοδος εργασίας P1 στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η P1, προβάλλεται στην οθόνη η περίοδος λειτουργίας P2. Όταν ολοκληρωθεί η P2, το σύμβολο χρονοδιακόπτη προβάλλεται στην οθόνη.

### 3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή σας θα σας προσφέρει διαρκή εξυπηρέτηση, θα πρέπει να την καθαρίζετε τακτικά.

Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή καύσης:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν καθαρίσετε ή επιχειρήσετε να αποθηκεύσετε το αντικείμενο.
- αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μην επιτρέπετε ποτέ στη συσκευή να εισέλθει νερό ή καθαριστικό.

1. Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του προϊόντος σκουπίζοντάς τον με ένα μαλακό, υγρό πανί.

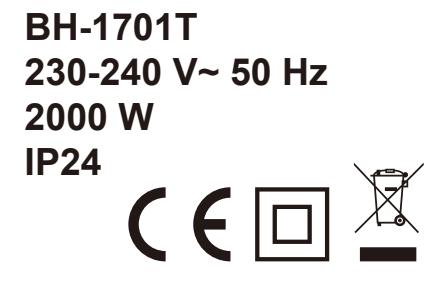
Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε καυστικά ή λειαντικά μέσα καθαρισμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.

2. Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το περιβλήμα του προϊόντος είναι άθικτο και έχει συναρμολογηθεί πλήρως πριν από τη χρήση.

### 4. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Το λογότυπο αυτό επισημαίνει ότι, στις χώρες της ΕΕ, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε υπεύθυνα προκειμένου να αποφύγετε μια λανθασμένη επεξεργασία, επιβλαβή για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την απόρριψη της μεταχειρισμένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε συστήματα ανάκτησης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον μεταπλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσουν να προβούν στην ανακύκλωση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.



Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

| Χαρακτηριστικό  | Σύντομο   | Αριθμητική τιμή | Μονάδα | Χαρακτηριστικό   | Μονάδα |
|---|---|-----------------|--------|--|--------|
| Θερμική ισχύς   |   |                 |        | Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεχθεί μία δυνατότητα) |        |
| Ονομαστική θερμική ισχύς<br>$P_{nom}$                   |   | 2.0             | kW     | χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη   | [ά.α]  |
| Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)<br>$P_{min}$        |   | 0.00036         | kW     | χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου    | [ά.α]  |
| Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς<br>$P_{max}$              |   | 1.89            | kW     | ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου    | [ά.α]  |
| Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας               |   |                 |        | παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα   | [ά.α]  |
| στην ονομαστική θερμική ισχύ <sup>1</sup><br>$el_{nom}$ |   | 0.0             | kW     | Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)                               |        |
| στην ελάχιστη θερμική ισχύ <sup>2</sup><br>$el_{min}$   |   | 0.0             | kW     | μονοβάθμια θερμική ισχύ και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου   | [όχι]  |
| σε κατάσταση αναμονής<br>$el_{stop}$                    |   | 0.00036         | kW     | δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                    | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου  | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου  | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας   | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας  | [ναι]  |
|   |   |                 |        | Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)  |        |
|   |   |                 |        | ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας   | [ναι]  |
|   |   |                 |        | ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου  | [ναι]  |
|   |   |                 |        | με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως   | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με ρυθμιστή προσαρμοδόζμενης εκκίνησης   | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας  | [όχι]  |
|   |   |                 |        | με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας   | [όχι]  |
| Στοιχεία επικοινωνίας:                                  | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |                 |        |  |        |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedyniełączyć lub wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

**UWAGA – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.**

- Aby uniknąć niebezpieczeństw, jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby.
- UWAGA:** W celu uniknięcia zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem bezpiecznika termicznego, niniejsze urządzenie nie powinno być zasilane przy użyciu zewnętrznego przełącznika, np. minutnika, lub podłączone do sieci, która jest regularnie włączana i wyłączana przez dostawcę prądu.
-  **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać grzejnika.
- Grzejnika nie wolno umieszczać tuż pod gniazdkiem elektrycznym.
- OSTRZEŻENIE:** aby uniknąć wszelkich zagrożeń dla małych dzieci, urządzenie należy montować w taki sposób, by najniższa szyna grzewcza znajdowała się na wysokości co najmniej 600 mm nad posadzką.
- Urządzenie musi być zasilane z obwodu wyposażonego w wyłącznik

różnicowoprądowy, którego nominalny prąd roboczy nie przekracza 30 mA.

- W instalacji elektrycznej budynku należy zastosować odłącznik rozłączający wszystkie biegony zasilania z separacją styków zgodnie zasadami dotyczącymi instalacji.
- Podłączyć obydwa przewody kabla zasilającego do puszki podłączeniowej przestrzegając poniższego układu biegunów:
  - Faza: brązowy
  - Zero: niebieski
- Ostrzeżenie:** urządzenie może być instalowane wyłącznie w przestrzeni 2 łazienki określonej zgodnie z wymogami francuskiej normy dotyczącej instalacji elektrycznych NF C 15-100.
- Uwaga:** W celu uzyskania pomocy sugerujemy wezwanie zawodowego elektryka.

## 2. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Po podłączeniu produktu do zasilania i naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania (0/I) znajdującego się z tyłu urządzenia, brzęczyk wyemitemuje sygnał dźwiękowy, a ekran zamiga przez 3 s i urządzenie przejdzie w tryb czuwania. W celu wyłączenia urządzenia należy go ponownie naciąć.

W trybie czuwania można ustawić dzień i godzinę.

### - USTAWIĆ AKTUALNY DZIEŃ

Naciśnąć przycisk **SET**, ikona dni (1 2 3 4 5 6 7) zacznie migać. Użyć + i - do ustawienia bieżącego dnia. Następnie naciśnąć **OK**, aby zapisać i przejść automatycznie do następnego kroku ustawiania godziny

### - USTAWIĆ AKTUALNĄ GODZINĘ

Ikona godzin **01:00** miga. Użyć + i - do ustawienia godziny. Następnie naciśnąć **OK**, zacznie migać ikona minut **00:01**. Użyć + i - do ustawienia minut. Na koniec naciśnąć **OK** aby potwierdzić i zapisać automatycznie.

### Tryb ręczny:

Naciśnąć  , rozruch nastąpi z mocą 2000 W (wyświetla  na ekranie), można wykonać następujące czynności:

### 1) USTAWIENIE TEMPERATURY

Naciśnąć **SET**, w ustawieniu temperatury, zacznie migać 20 (domyślana temperatura to 20 °C), użyć + i - aby wybrać temperaturę i naciśnąć **OK** aby potwierdzić (wybór w zakresie temperatur 5 °C - 40 °C).

### 2) ZMIANA MOCY

W Trybie ręcznym, naciśnąć  aby ustawić moc w następującej kolejności: 2000 W( ) – 1000 W( ) - Wentylator( ). Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje powtórzenie cyklu wyboru mocy.

### Tryb okna (Należy pracować WYŁĄCZNIE podczas programu ręczny):

Naciśnij  aby włączyć wykrywanie otwartych okien:

W trybie wykrywania otwartego okna, jeśli temperatura otoczenia spadnie o 5-10°C w ciągu 10 minut, urządzenie wyłączy się po 30 minutach i przejdzie w tryb czuwania.

Naciśnij ponownie przycisk  w celu wyłączenia trybu okna.

### USTAWIENIE PROGRAMU TYGODNIOWEGO (TRYB PROGRAMU)

Objaśnienie tygodniowego programu:

1. Można ustawić dzień po dniu od poniedziałku do niedzieli. Dla każdego dnia można ustawić 2 okresy robocze (P1/P2).

2. Podczas programu tygodniowego urządzenie pracuje z pełną mocą (2000 W)

### USTAWIENIE PROGRAMU TYGODNIOWEGO:

W TRYBIE CZUWANIA: Naciśnąć  i przytrzymać przez 3 sekundy, nastąpi przejście do ustawień PROGRAMU TYGODNIOWEGO, ikona  będzie migać na ekranie aż do zakończenia całego ustawienia. Ikony dni (1 2 3 4 5 6 7) zaczynają migać, użyć + i - do wyboru dnia, P1 pokazuje się na ekranie (dla ustawienia początkowego czas pokazuje "OFF"(WYŁ). Naciśnąć  , aby zacząć ustawiać  godzinę). Następnie naciśnąć **OK**, aby przejść do następnego kroku - ustawienia godziny wybudzania: miga godzina, i zrobić to przy pomocy przycisków + i - (23-godz.). Następnie naciśnąć przycisk **OK**, aby przejść do następnego kroku - ustawienia minut: miga ikona minut  . Użyć przycisku + i - aby ustawić minuty(0-58 minuty). Następnie naciśnąć przycisk **OK**, aby przejść do następnego kroku - ustawienia temperatury: w ustawianiu temperatury miga 20 (domyślana temperatura to 20 °C), użyć + i - aby ustawić (wybór w zakresie temperatur 5°C-40 °C). Naciśnąć **OK**, aby przejść do następnego kroku - ustawienia czasu wyłączenia:

miga godzina, za pomocą + i - ustawić (23-godz.). Następnie naciśnąć przycisk **OK**, aby przejść do następnego ustawienia minut: miga ikona minut  . Przy pomocy + i - ustawić minuty (0-59 minuty). Naciśnąć **OK** aby potwierdzić i przejść automatycznie do następnego okresu pracy. W tym cyklu można zaprogramować 7-dni przy pomocy programatora czasowego. Zostanie wyświetlona ikona  na ekranie statusu pracy. Aby wyłączyć program tygodniowy, naciśnij  aby go wyłączyć, a ikona  zniknie z ekranu.

### Uwagi:

1. Podczas procesu ustawiania programu TYGODNIOWEGO, w celu szybkiego zakończenia ustawień, należy naciśnąć  przez 3 sekundy aby potwierdzić i zakończyć ustawianie.
2. Po wprowadzeniu wszystkich ustawień (14 okresów roboczych = 7 dni x 2 okresy/dzień), jeśli chcesz usunąć 1 okres: przejdź do tego okresu, a następnie naciśnij  , czas zmieni się na "WYŁ".
3. Bieżący dzień: zanim rozpoczęcie się P1, na ekranie wyświetlany będzie okres pracy P1; jeśli P1 minie, na ekranie wyświetlany będzie okres pracy P2; jeśli P2 minie, na ekranie wyświetlany będzie symbol minutnika.

### 3. CZYSZCZENIE

Aby zwiększyć trwałość urządzenia należy je regularnie czyścić.

Ostrożnie! Aby uniknąć porażenia elektrycznego i poparzeń:

- przed czyszczeniem lub przechowywaniem pamiętać o wyłączeniu urządzenia;
- poczekać na ostygnięcie urządzenia;
- nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie;
- nie dopuszczać do dostania się wody lub środka czyszczącego do wnętrza urządzenia.

1. Powierzchnię zewnętrzną urządzenia można czyścić miękką, wilgotną ściereczką.

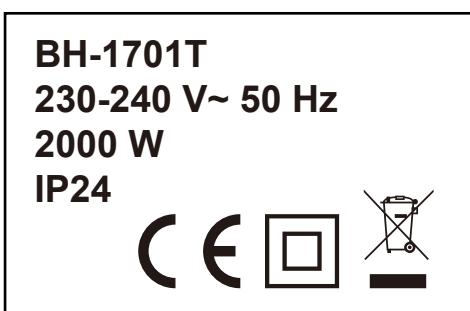
Uwaga! Nigdy nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

2. Przed użyciem urządzenia zawsze sprawdzać, czy stan obudowy jest prawidłowy.

### 4. RECYKLING



Symbol ten oznacza, że w UE urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je poddać odpowiedzialnemu recyklingowi, aby jego nieprawidłowe przetworzenie nie spowodowało szkód dla środowiska ani dla zdrowia publicznego, ale przyczyniło się do zrównoważonego wykorzystywania zasobów. Aby odesłać stare urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym nabyto urządzenie. Będą one mogły zapewnić całkowicie bezpieczny recykling urządzenia.



| Identyfikator(-y) modelu: BH-1701T              |   |         |    | Parametr  | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr  | Jednostka |
|---|---|---------|----|---|------------|---------|-----------|---|-----------|
| <b>Moc cieplna</b>                              |   |         |    |   |            |         |           | Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję) |           |
| Nominalna moc cieplna                           | $P_{\text{nom}}$  | 2.0     | kW | ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem                                      | [ND]       |         |           |   |           |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)            | $P_{\text{min}}$  | 0.00036 | kW | ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz        | [ND]       |         |           |   |           |
| Maksymalna stała moc cieplna                    | $P_{\text{max}}$  | 1.89    | kW | elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz | [ND]       |         |           |   |           |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne |   |         |    | moc cieplna regulowana wentylatorem   | [ND]       |         |           |   |           |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                   | $el_{\text{nom}}$   | ND      | kW | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)              |            |         |           |   |           |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                   | $el_{\text{min}}$   | ND      | kW | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                                | [nie]      |         |           |   |           |
| W trybie czuwania                               | $el_{\text{st}}$  | 0.00036 | kW | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                            | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu                              | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu   | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobrym                          | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym                     | [tak]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)   |            |         |           |   |           |
|   |   |         |    | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                                       | [tak]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                                  | [tak]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | z regulacją na odległość  | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | z adaptacyjną regulacją startu  | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | z ograniczeniem czasu pracy   | [nie]      |         |           |   |           |
|   |   |         |    | z czujnikiem ciepła promieniowania  | [nie]      |         |           |   |           |
| Dane teleadresowe                               | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |         |    |   |            |         |           |   |           |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. Правила безопасности

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с недостаточно развитыми физическими, сенсорными или умственными способностями, либо недостаточным опытом или знаниями, если за ними ведется наблюдение, или если они ознакомлены с инструкцией по безопасному использованию прибора и понимают все связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором.
- Уборка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра старших.
- Следует держать подальше от прибора детей в возрасте до 3 лет, если они не находятся под постоянным наблюдением. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать или выключать прибор, при условии, что последний был помещен или установлен в предусмотренное инструкцией соответствующее положение, и если дети находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают потенциальные опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, настраивать, очищать прибор или делать техническое обслуживание.

**ВНИМАНИЕ -** Некоторые части данного прибора могут нагреваться и вызвать ожоги. Необходимо обратить особое внимание на присутствие возле прибора детей и людей с ограниченными возможностями.

- Если шнур питания прибора поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или соответствующим квалифицированным персоналом для избежания опасности поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности из-за случайного повторного включения тепловой защиты, этот прибор не должен подключаться через внешний переключатель, например, таймер или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается компанией поставщиком электроэнергии.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель посторонними предметами.
- Отопительный прибор не должен быть помещен прямо под розеткой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для того, чтобы исключить опасность для детей

раннего возраста, данное устройство надо устанавливать таким образом, чтобы самая низкая нагревательная планка располагалась на высоте минимум 600 мм от поверхности пола.

- Питание устройства должно осуществляться через устройство защитного отключения, номинальный рабочий ток которого не превышает 30 мА.
- Для отключения от питающей сети, должно быть предусмотрено стационарное устройство, имеющее в отключенном состоянии разрыв между контактами всех полюсов, и соответствующее правилам по монтажу электрооборудования.
- Подсоедините две жилы силового кабеля к клеммной коробке, соблюдая нижеуказанную полярность:
  - Фаза: Коричневый
  - Ноль: Синий
- **Предупреждение:** этот прибор должен устанавливаться в зонах 2 ванной комнаты в соответствии с требованиями французского стандарта по электрическим установкам NF C 15-100.  
**Примечание:** В случае необходимости, мы предлагаем вам обращаться за помощью к квалифицированному электрику.

## 2. Инструкция по использованию

Когда изделие подключено нажмите кнопку ON/OFF (0 / I), расположенную на задней панели устройства, звучит сигнал «бип» и дисплей загорается на 3 секунды, затем переходит в режим ожидания. Нажмите еще раз, если вы хотите его выключить. В режиме ожидания вы можете установить день и время

### • УСТАНОВИТЬ ТЕКУЩИЙ ДЕНЬ

Нажмите SET, загорается значок дня (1 2 3 4 5 6 7). Используйте + и - для установки текущего дня. Затем нажмите OK, настройка сохранится и устройство автоматически перейдет к следующему шагу для установки часов

### • УСТАНОВИТЬ ТЕКУЩИЙ ЧАС

Загорается значок часов 01:00. Используйте + и - для установки часов. Затем нажмите OK, загорится значок минут 00:01. Используйте + и - для установки минут. В конце нажмите OK, чтобы подтвердить и автоматически сохранить настройки.

### Ручной режим:

Нажмите , запуск с 2000Вт (на экране показано ), вы можете сделать следующее:

#### 1) УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите SET, настройка температуры будет показывать 20 (настройка по умолчанию - 20°C), используйте + и - для настройки и нажмите OK для подтверждения (выбранный температурный диапазон от 5°C до 40°C).

#### 2) ИЗМЕНЕНИЕ МОЩНОСТИ

В Ручном режиме нажмите , чтобы установить мощность в следующем порядке: 2000 Вт ( ) - 1000Вт ( ) - Вентилятор ( ). Нажмите снова, чтобы повторить цикл изменения мощности.

### Режим обнаружения открытого окна(Работает ТОЛЬКО во время выполнения программы ручной):

Нажмите , чтобы включить обнаружение открытого окна:

В режиме обнаружения открытого окна, как только температура окружающей среды упадет на 5-10 °C в течение 10 минут, изделие перестанет работать в течение 30 минут и перейдет в режим ожидания.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы отключить обнаружение открытого окна.

### УСТАНОВКА ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (ПРОГРАММНЫЙ РЕЖИМ)

Объяснение еженедельной программы:

1. Она может устанавливаться на каждый день с понедельника по воскресенье. И для

каждого дня можно установить 2 рабочих периода (P1/P2)

2. Изделие работает на полной мощности (2000Вт) во время еженедельной программы.

### УСТАНОВКА ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ:

**В РЕЖИМЕ STAND BY(ОЖИДАНИЕ):** Нажмите в течение 3 секунд, он войдет в настройку WEEKLY PROGRAM (ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ), значок будет гореть на экране до окончания полной настройки. И загорится значок дня (1 2 3 4 5 6 7), используйте + и -, чтобы выбрать день, P1 отображается на экране(для изначальной настройки время показывает «ВЫКЛ». Нажмите , время будет показывать и можно начинать настройку). Затем нажмите «OK», он перейдет к следующему шагу - установке времени «пробуждения»: загорится время, используйте + и - для установки (23-часа). Затем нажмите OK, он перейдет к следующему шагу - установке минут: загорается значок минут . Используйте + и - для установки минут(0-58минут). Затем нажмите OK, он переходит к следующему этапу - настройке температуры: загорается значок настройки температуры 20 (настройка по умолчанию составляет 20°C), используйте + и - для установки (выбранный температурный диапазон 5°C-40°C). Нажмите OK, он перейдет к следующему шагу - установке времени выключения:

Загорится значок часов, используйте + и - для установки (23-часа). Затем нажмите OK, он перейдет к следующему шагу - установке минут: для установки минут загорится значок минут(0-59минут). Используйте + и - для установки минут. Нажмите OK для подтверждения, и прибор автоматически перейдет к следующему рабочему периоду. В этом цикле вы можете установить таймер включения/выключения на 7 дней.

Значок будет отображаться в рабочем состоянии. Если вы хотите отключить еженедельную программу, нажмите для выключения, и значок на экране исчезнет.

### Примечание:

1. Во время настройки ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ программы, если вы хотите быстро завершить настройку, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд для подтверждения и выхода.
2. После завершения всех настроек (14 рабочих периодов = 7 дней x 2 периода/день), если вы хотите удалить 1 период: перейдите к этому периоду, затем нажмите , время изменится на «ВЫКЛ».
3. Для текущего дня: перед началом выполнения программы P1 на экране отобразится рабочее время этой программы. Если программа P1 завершилась, на экране отобразится рабочее время программы P2. Если программа P2 завершилась, на экране отобразится символ таймера.

### 3. ОЧИЩАЮЩИЙ

Чтобы ваше устройство обеспечивало вам длительное обслуживание, вы должны регулярно его чистить.

Предупреждение! Чтобы избежать опасности электрического удара или горения:

- всегда убедитесь, что прибор выключен перед очисткой или попыткой сохранить предмет;
- дать прибору остыть;
- никогда не погружайте прибор в воду;
- никогда не допускайте попадания воды или моющего средства в прибор.

1. Очистите внешнюю поверхность изделия, протерев его мягкой влажной тканью.

Внимание! Никогда не используйте каустические или абразивные чистящие средства, так как это может повредить ваш прибор.

2. Всегда следите за тем, чтобы корпус изделия не был поврежден и полностью собрался перед использованием.

**ВН-1701Т**  
**230-240 В~ 50 Гц**  
**2000 Вт**  
**IP24**  
 



### 4. УТИЛИЗАЦИЯ



Этот знак обозначает, что данный продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами на территории стран, входящих в ЕС. Для того чтобы избежать негативных последствий для окружающей среды или здоровья человека, к которым может привести неправильное обращение с данным продуктом, следует ответственно подходить к вопросу его надлежащей утилизации, что будет способствовать эффективному повторному использованию ресурсов. Для утилизации отслужившего прибора следует воспользоваться существующей системой сбора специальных отходов или обратиться к продавцу, у которого приобретался этот продукт. Только в этом случае можно гарантировать безопасную переработку и утилизацию данного продукта.

## 1. ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком щонайменше 8 років та особами з фізичними, сенсорними та ментальними обмеженнями або браком досвіду чи знань лише в разі належного нагляду або навчання відповідним інструкціям із використання пристрою та за умови усвідомлення пов'язаних із цим ризиків. Діти не повинні грati з пристроеm.
- Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду.
- Слід тримати пристрій подалі від дітей до 3 років, принаймні якщо вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише за умови, що пристрій розміщено та встановлено у звичайному передбаченному положенні, і що діти знаходяться під наглядом або були навчені безпечному використанню пристрою і добре розуміють можливі небезпеки. Діти від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до мережі, регулювати, чистити та доглядати його.

**УВАГА** - Певні частини пристрою можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо пильними в разі присутності дітей та осіб з обмеженнями.

- Якщо кабель живлення пошкоджено, його треба замінити у виробника, у його сервісному центрі або звернутися до іншого кваліфікованого фахівця, щоб уникнути небезпеки.
- УВАГА!** Щоб уникнути будь-якої небезпеки через мимовільне ввімкнення пристрою після спрацьовування термічного захисту, пристрій не повинен живитися через зовнішній розмикач, такий як таймер, або бути приєднаним до контуру, де регулярно падає і піднімається напруга.
-  **ОБЕРЕЖНО!** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівач.
- Обігрівач не можна ставити безпосередньо під електричною розеткою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** щоб уникнути будь-якої небезпеки для дітей молодшого віку, цей пристрій повинен встановлюватися так, щоб найнижча нагрівальна рейка знаходилася на відстані щонайменше 600 мм від підлоги.

- Пристрій повинен живитися через запобіжний автомат залишкового струму із номінальним робочим струмом не більше 30 мА.
- Згідно з правилами монтажу у фіксованій проводині має бути передбачений пристрій від'єднання від мережі живлення із зазором між усіма контактами.
- Приєднайте три дроти кабелю живлення до клемної коробки згідно зі схемою:
  - Фаза: Брунатний
  - Нейтральний: Синій
- Попередження:** цей пристрій можна використовувати лише в об'ємах 2 ванної кімнати згідно з вимогами французького стандарту електромонтажу NF C 15-100.

**Зауваження:** Радимо звернутися по допомозу до фахівця-електрика.

## 2. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Коли виріб підключено натисніть кнопку ON/OFF (0 / I), розташовану на задній панелі пристроя, звучить сигнал «біп» і дисплей спалахне на 3 секунди, потім перейде в режим очікування. Натисніть ще раз, якщо ви хочете його вимкнути.

В режимі очікування ви можете встановити день і час.

### • ВСТАНОВИТИ ПОТОЧНИЙ ДЕНЬ

Натисніть SET, спалахує значок дня (1 2 3 4 5 6 7). Використовуйте + i - для установки поточного дня. Потім натисніть OK, налаштування збережеться і пристрій автоматично перейде до наступного кроку для встановлення годин.

### • ВСТАНОВИТИ ПОТОЧНИЙ ГОДИНУ

Спалахує значок годин 01:00. Використовуйте + i - для встановлення годин. Потім натисніть OK, спалахне значок хвилин 00:01. Використовуйте + i - для установки хвилин. Наприкінці натисніть OK, щоб підтвердити і автоматично зберегти налаштування.

### Ручний режим:

Натисніть запуск з 2000Вт (на екрані показано ), ви можете зробити наступне:

#### 1) УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ

Натисніть SET, настройка температури буде показувати 20 (налаштування за замовчуванням – 20 °C), використовуйте + i - для налаштування і натисніть OK для підтвердження (обраний температурний діапазон від 5°C до 40°C).

#### 2) ЗМІНА ПОТУЖНОСТІ

В Ручному режимі, натисніть , щоб встановити потужність в наступному порядку: 2000 Вт ()- 1000 Вт ()- Вентилятор (). Натисніть знову, щоб повторити цикл зміни потужності.

### Режим виявлення відкритого вікна(Працюйте ТІЛЬКИ під час ручний програми):

Натисніть , щоб увімкнути виявлення відкритого вікна:

У режимі виявлення відкритого вікна, як тільки температура навколошнього середовища впаде на 5-10 °C протягом 10 хвилин, виріб перестане працювати протягом 30 хвилин і перейде в режим очікування.

Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути виявлення відкритого вікна.

### УСТАНОВКА ЩОТИЖНЕВОЇ ПРОГРАМИ (ПРОГРАМНИЙ РЕЖИМ)

#### Пояснення щотижневої програмами:

1. Вона може встановлюватися на кожен день з понеділка по неділю. І для кожного дня можна встановити 2 робочих періоди (P1/P2)
2. Виріб працює на повній потужності (2000 Вт) під час щотижневої програмами.

### УСТАНОВКА ЩОТИЖНЕВОЇ ПРОГРАМИ:

У РЕЖИМІ STAND-BY(ОЧІКУВАННЯ): Натисніть протягом 3 секунд, він увійде в налаштування WEEKLY PROGRAM (ЩОТИЖНЕВОЇ ПРОГРАМИ), значок буде світитися на екрані до закінчення повної настройки. І спалахне значок дня (1 2 3 4 5 6 7), використовуйте + i -, щоб вибрати день, P1 показує на екрані (для початкової настройки час показує «ВІКЛ». Натисніть , час буде показувати і можна починати налаштування). Потім натисніть «OK», він перейде до наступного кроку - встановлення часу «пробудження»: загориться час, використовуйте + i - для установки (23-години). Потім натисніть OK, він перейде до наступного кроку - встановлення хвилин: загоряється значок хвилин . Використовуйте + i - для установки хвилин(0-58хвилин). Потім натисніть OK, він переходить до наступного етапу - налаштування температури: спалахує значок настройки температури 20 (налаштування за замовчуванням становить 20°C), використовуйте + i - для установки (обраний температурний діапазон 5°C-40°C). Натисніть OK, він перейде до наступного кроку - встановлення часу виключення: Загориться значок годин використовуйте + i - для установки (23-години). Потім натисніть OK, він перейде до наступного кроку - встановлення хвилин: для установки хвилин загориться значок хвилин. Використовуйте + i - для установки хвилин(0-59хвилин). Натисніть OK для підтвердження, і прилад автоматично перейде до наступного робочого періоду. У цьому циклі ви можете встановити таймер включення/вимикання на 7 днів. Значок буде відображатися в робочому стані. Якщо ви хочете відключити щотижневу програму, натисніть , щоб вимкнути, і значок зникне на екрані.

#### Примітка:

1. Під час налаштування ЩОТИЖНЕВОЇ програми, якщо ви хочете швидко завершити налаштування, натисніть і утримуйте протягом 3 секунд для підтвердження і виходу.
2. Після завершення всіх налаштувань (14 робочих періодів = 7 днів x 2 періоди/день), якщо ви хочете видалити 1 період: перейдіть до цього періоду, потім натисніть , час зміниться на «ВІКЛ».
3. Для поточного дня: перед початком P1 на екрані відображатиметься робочий період P1; якщо P1 пройде, на екрані відображатиметься робочий період P2; якщо P2 пройде, на екрані з'явиться символ таймера.

### 3. ЧИЩЕННЯ

Щоб гарантувати, що ваш прилад дає вам тривалий сервіс, ви повинні регулярно чистити його.

УВАГА! Щоб уникнути небезпеки анелектричного удару або горіння:

- завжди переконайтесь, що прилад вимкнений перед чищенням чи спробою зберігання предмета;
- дозволити приладу охолонути;
- ніколи не занурюйте прилад у воду;
- Ніколи не дозволяйте воді або чистячому засобу потрапити у прилад.

#### 1. Очистіть зовнішню поверхню виробу, витріть її м'якою, вологою ганчіркою.

Увага! Ніколи не використовуйте каустичні та абразивні засоби для чищення, оскільки це може пошкодити прилад.

#### 2. Завжди гарантуйте, що корпус виробу є цілим та повністю зібраним перед використанням.

### 4. УТИЛІЗАЦІЯ



Цей логотип означає, що виріб не можна викидати зі звичайним сміттям на території ЄС. Утилізуйте його відповідально, щоб запобігти шкоді навколошньому середовищу та здоров'ю людей, і зробити свій внесок в єщадливе використання ресурсів. Щодо утилізації вашого старого виробу звертайтеся до пунктів збирання та утилізації або до продавця, в якого ви придбали цей виріб. Вони мають забезпечити цілком безпечну утилізацію виробу.

**ВН-1701Т  
230-240В~ 50Гц  
2000 Вт**

**IP24**



### 1. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacitați fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheți (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curațarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârstă între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să disponă de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles risurile posibile. Copiii cu vârstă între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

**ATENȚIE** - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmařii bruște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, cum ar fi un releu de temporizare, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
-  **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.
- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat chiar sub o priză de curent.
- **AVERTISMENT:** pentru a evita orice pericol pentru copiii de vârstă mică, acest aparat trebuie să fie instalat astfel încât șina cu încălzire cea mai de jos să se situeze la cel puțin 600 mm deasupra solului.

- Aparatul trebuie să fie alimentat cu un dispozitiv pe curent rezidual al cărui curent nominal de funcționare să nu depășească 30 mA.
- Un mijloc de deconectare de la rețeaua de alimentare, cu o distanță de deschidere a contactelor pe toți polii, trebuie prevăzut pe instalația electrică fixă conform regulilor de instalare.
- Conectați cei doi conductori ai cablului de alimentare la un cofret de branșare, respectând polaritățile de mai jos:
  - Fază: Maro
  - Neutrul: Albastru
- **Avertisment: acest aparat trebuie instalat doar în volumele 2 ale unei săli de baie conform exigențelor standardului francez privind instalațiile electrice NF C 15-100.**

**Notă:** Vă sugerăm să contactați un electrician profesionist pentru orice ajutor.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Când produsul este conectat la sursa de curent și apăsați butonul PORNIT/OPRIT (0/I) situat în spatele aparatului, se declanșează semnalul sonor iar ecranul luminează intermitent timp de 3s, iar apoi intră în mod așteptare (stand-by). Apăsați butonul din nou dacă dorîți să opriți aparatul. În mod așteptare, puteți configura data și ora

### • CONFIGURARE ZI

Apăsați SET, va lumina intermitent imaginea aferentă zilei (1 2 3 4 5 6 7). Folosiți + și - pentru a configura ziua curentă. Apoi apăsați OK; se va salva configurația și se va intra automat în noul pas, configuraerea orei

### • CONFIGURARE ORĂ

Imaginea aferentă orei 01:00 luminează intermitent. Folosiți + și - pentru a configura ora. Apoi apăsați OK, va lumina intermitent imaginea aferentă minutelor 00:01. Folosiți + și - pentru a configura minutul. La final, apăsați OK pentru a confirma și salva automat.

### Modul manual:

Apăsați , începeți la 2000W (se va vedea pe ecran), după care puteți:

#### 1) CONFIGURA TEMPERATURA

Apăsați SET, configurația temperaturii luminează intermitent la 20 (temperatura implicită este 20 °C), folosiți + și - pentru a seta și apăsați OK pentru a confirma (interval de temperatură selectat 5 °C – 40 °C).

#### 2) SCHIMBA INTENSITATEA

În modul Manual, apăsați pentru a configura intensitatea în următoarea ordine: 2000 W () – 1000 W () – Ventilator (). Dacă apăsați din nou se va repeta ciclul.

### Mod fereastră(Funcționează NUMAI în timpul programului manual):

Apăsați pentru a porni modul de detectare fereastră deschisă:

Când este activat modul de detectare fereastră deschisă, dacă temperatura ambientală scade cu 5-10°C în interval de 10 minute, aparatul se va opri după 30 de minute și va intra în mod stand-by.

Apăsați din nou butonul pentru a opri modul de detectare fereastră deschisă.

### CONFIGURARE PROGRAM SĂPTĂMÂNAL (MOD PROGRAM)

Explicație program săptămânal:

1. Se poate configura pentru fiecare zi, de luni până duminică. Pentru fiecare zi, se pot configura 2 perioade de lucru (P1/P2)
2. Produsul funcționează la intensitate maximă (2000 W) în timpul programului săptămânal.

## CONFIGURARE PROGRAM SĂPTĂMÂNAL:

În mod stand by: Apăsați timp de 3 secunde, intră în configurarea PROGRAMULUI SĂPTĂMÂNAL, luminează intermitent pe ecran imaginea până la finalizarea întregii configurații. Când apare imaginea aferentă zilelor (1 2 3 4 5 6 7), utilizați + și - pentru selectarea zilei, P1 se afișează pe ecran (pentru configurarea inițială, ora figurează ca „OFF”). Apăsați , ora devine și puteți începe configurarea). Apoi apăsați OK, intră în pasul următor - configurare oră de trezire: ora luminează intermitent, folosiți + și - pentru a configura (format 23 ore). Apoi apăsați OK, intră la pasul următor - setare minute: imaginea cu minutele luminează intermitent. Folosiți + și - pentru a configura minutul (0-58minutul). Apoi apăsați OK, intră la pasul următor - configurare temperatură: configurația temperaturii luminează intermitent la 20 (temperatura implicită este 20 °C), folosiți + și - pentru a seta (interval de temperatură selectat 5 °C – 40 °C). Apăsați OK, intră în pasul următor - configurare oră OFF:

Ora luminează intermitent, folosiți + și - pentru a configura (format 23 ore). Apoi apăsați OK, intră la pasul următor - setare minute: imaginea cu minutele luminează intermitent. Folosiți + și - pentru a configura minutul (0-59minutul). Apăsați OK pentru a confirma și pentru a intra automat în următoarea perioadă de lucru. În acest ciclu, puteți configura ora de pornire și oprire a temporizatorului pentru 7 zile.

se va afișa pe statusul de operare. Dacă dorîți să opriți programul săptămânal, apăsați pentru oprire; va dispărea ecranul .

### Mențiune:

- În timpul configurării programului SĂPTĂMÂNAL, dacă dorîți să finalizați rapid configuraarea, apăsați pentru 3 secunde pentru a confirma și ieși.
- După finalizarea tuturor configurațiilor (14 perioade de lucru = 7 zile x 2 perioade/zi), dacă dorîți să îndepărtați 1 perioadă: mergeți la perioada respectivă, apăsați , iar ora se va schimba în „OFF”.
- Pentru ziua curentă: Înainte de pornirea P1, pe ecran va apărea perioada de funcționare pentru P1; dacă P1 trece, pe ecran va apărea perioada de funcționare pentru P2; dacă P2 trece, pe ecran va apărea simbolul temporizatorului.

## 3. CURĂȚAREA

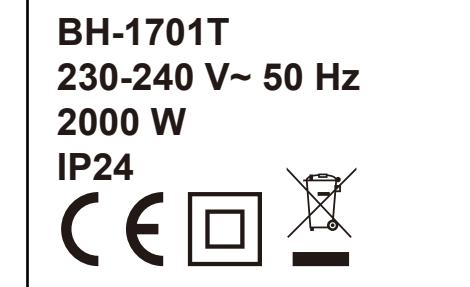
Pentru a vă asigura că aparatul vă oferă servicii de durată, trebuie să îl curățați în mod regulat. Avertizare! Pentru a evita pericolul de soc electric sau arsuri:

- asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit înainte de curățarea sau încercarea de a stoca elementul;
- lăsați aparatul să se răcească;
- nu scufundați niciodată aparatul în apă;
- Nu lăsați niciodată apă sau agent de curățare să intre în aparat.
- 1. Ștergeți suprafața exterioară a produsului ștergându-l cu o cârpă moale și umedă.  
Atenție! Nu utilizați niciodată agenți de curățare caustici sau abrazivi, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
- 2. Asigurați întotdeauna că carcasa produsului este intactă și complet asamblată înainte de utilizare.

## 4. RECICLARE



Acest logo indică faptul că, în cadrul UE, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Reciclați-l în mod responsabil, pentru a nu permite ca tratarea necorespunzătoare a acestuia să dăuneze mediului sau sănătății publice, contribuind în acest fel la reutilizarea durabilă a resurselor. Pentru a casa vechiul aparat, aveți grijă să apelați la sistemele de recuperare și de colectare sau contactați vânzătorul de la care ați cumpărat produsul. Aceștia vor putea să procedeze la reciclarea produsului în deplină siguranță.



| Identificatorul de model(e): BH-1701T                              |   |               |   |
|--|---|---------------|---|
| Parametru  | Simbol  | Valoare       | Unitate   |
| <b>Puterea termică</b>   |   |               | <b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)</b> |
| Puterea termică nominală   | $P_{nn}$  | 2,0           | kW  |
|  |   |               | control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat   |
| Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)                        | $P_{nm}$  | 0,00036       | kW  |
|  |   |               | control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară   |
| Puterea termică maximă continuă                                    | $P_{nmc}$   | 1,89          | kW  |
|  |   |               | control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară   |
| <b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>                      |   |               | putere termică comandată de ventilator  |
| La putere termică nominală   | $el_{nn}$   | Nu este cazul | kW  |
|  |   |               | <b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)</b>  |
| La putere termică minimă   | $el_{nm}$   | Nu este cazul | kW  |
|  |   |               | cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei   |
| In modul standby   | $el_s$  | 0,00036       | kW  |
|  |   |               | două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei  |
|  |   |               | cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic   |
|  |   |               | cu control electronic al temperaturii camerei   |
|  |   |               | cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică  |
|  |   |               | cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală  |
| <b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b> |   |               |   |
|  |   |               | controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței   |
|  |   |               | controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise  |
|  |   |               | cu opțiune de control la distanță   |
|  |   |               | cu demaraj adaptabil  |
|  |   |               | cu limitarea timpului de funcționare  |
|  |   |               | cu senzor cu bulb negru   |
| Date de contact  | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |               |   |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

## 1. SAFETY REQUIREMENTS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. **CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
-  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.-
- WARNING:** In order to avoid a hazard for very young children, this appliance should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.
- Appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Connect the two conductors of the supply cable to a connection box in

respecting the polarities as below:

- Live:Brown
- Neutral: Blue

- **Warning: this product shall be installed in the volumes 2 only according the national wiring rules (For France NF C 15-100).**

**Note:** We suggest that you to contact a professional electrician for assistance.

## 2. INSTRUCTION FOR USE

When the product is plugged and push the ON/OFF (0/I) button located at the back of the appliance, the buzzer “beeps” and the screen flashes for 3s, then in the standby mode. Push again, if you want to switch off.

In standby mode, you can set the day and time.

### SET THE CURRENT DAY

Press **SET**, the day icon (1 2 3 4 5 6 7) flashes. Use + and - to set current day. Then press **OK**, it will save and enter into next step automatically for hour setting.

### SET THE CURRENT HOUR

The hour icon 01:00 flashes. Use + and - to set hour. Then press **OK**, the minute icon 00:01 flashes. Use + and - to set minutes. In the end, press **OK** to confirm and save automatically.

### Manual mode:

Press  , start at 2000W (show   on screen), you can do the following:

#### 1) SET TEMPERATURE

Press **SET**, setting temperature flashes 20 (default temperature setting is 20°C), use + and - to set and press **OK** to confirm(selected temperature range 5°C - 40°C).

#### 2) CHANGE POWER

In Manual mode, press  to set the power in following order: 2000W( ) -1000W() -Fan (). Press again, the power changing will repeat the cycle.

### Window mode(ONLY work during manual program):

Press  to turn on open-window detection:

During open-window detection mode, once the ambient temperature drops 5-10 °C within 10 minutes, then the product will stop working within 30 minutes and enter into stand by mode.

Press the  button again to turn off open-window detection.

Weekly program explain:

1. It can set day by day from Monday to Sunday. And for each day, it can set 2 working periods (P1/ P2)
2. The product works at full power (2000W) during weekly program.

### WEEKLY PROGRAM SETTING:

In STANDBY MODE: Press  for 3 seconds, it enters into WEEKLY PROGRAM setting, the icon  flashes on the screen until complete the whole setting. And the day icon (1 2 3 4 5 6 7) flashes, use + and - to select the day, P1 shows in screen (The wake up time for the initial setting, the time shows “OFF”. Press  , the time become  and can start to set). Press **OK**, it enters into next step - wake up time setting: the hour flash (use + and - to set(23-hours)). Then press **OK**, it enters into next step - minutes setting: the minute icon  flashes. Use + and - to set minute(0-58 minutes). Then press **OK**, it enters into next step - temperature setting: setting temperature flashes 20 (default temperature setting is 20°C), use + and - to set(selected temperature range 5°C - 40°C). Press **OK**, it enters into next step - OFF time setting: the hour flash use + and - to set(23-hours). Then press **OK**, it enters into next step - minutes setting: to minute setting, the minute icon  flashes. Use + and - to set minute (0-59 minutes). Press **OK** to confirm and it automatically enter to next working period. In this cycle, you can set 7 days on/off timer.

The  will be displayed on the working status. If you want to turn off the weekly program, press  to turn off, and the  screen will disappear.

### Remark:

1. During the process of WEEKLY program setting, if you want to quick finish the setting, press  for 3 seconds to confirm and exit.
2. After complete all settings(14 working periods=7daysx2periods/day), if you want to remove 1 period: go to this period, then press  , the time will change to “OFF”.
3. For the current day: Before P1 starts, P1 working period will on the screen; If P1 pass, P2 working period will on the screen; If P2 pass, the timer symbol will show on the screen.

## WEEKLY PROGRAM SETTING (PROGRAM MODE)

### 3. CLEANING

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.

Warning! To avoid the danger of an electric shock or burning:

- always be sure that the appliance is switched OFF before cleaning or attempting to store the item;
- allow the appliance to cool down;
- never immerse the appliance in water;
- never allow water or cleaning agent to run into the appliance.

1. Clear the external surface of the product by wiping it with a soft, damp cloth.

Caution! Never use caustic or abrasive cleaning agents, as this could damage your appliance.

2. Always ensure the product's housing is intact and completely assembled before use.

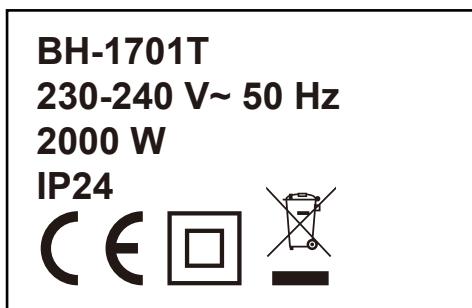
| Model identifier(s): BH-1701T                                    |   |         |  |
|--|---|---------|--|
| Item   | Symbol  | Value   | Unit   |
| <b>Heat output</b>   |   |         | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |
| Nominal heat output  | $P_{nom}$   | 2.0     | kW   |
| Minimum heat output (indicative)                                 | $P_{min}$   | 0.00036 | kW   |
| Maximum continuous heat output                                   | $P_{max}$   | 2.00    | kW   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                         |   |         | fan assisted heat output   |
| At nominal heat output   | $el_{nom}$  | N/A     | kW   |
| At minimum heat output   | $el_{min}$  | N/A     | kW   |
| In standby mode  | $el_{SB}$   | 0.00036 | kW   |
| <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b> |   |         |  |
|  |   |         | single stage heat output and no room temperature control [no]                  |
|  |   |         | Two or more manual stages, no room temperature control [no]                    |
|  |   |         | with mechanic thermostat room temperature control [no]                         |
|  |   |         | with electronic room temperature control [no]                                  |
|  |   |         | electronic room temperature control plus day timer [no]                        |
|  |   |         | electronic room temperature control plus week timer [yes]                      |
| <b>Other control options (multiple selections possible)</b>      |   |         |  |
|  |   |         | room temperature control, with presence detection [yes]                        |
|  |   |         | room temperature control, with open window detection [yes]                     |
|  |   |         | with distance control option [no]  |
|  |   |         | with adaptive start control [no]   |
|  |   |         | with working time limitation [no]  |
|  |   |         | with black bulb sensor [no]  |
| Contact details  | ADEO Services -<br>135 Rue Sadi Carnot - CS 00001<br>59790 RONCHIN - France |         |  |

<http://www.erp-equation.com/heaters>

### 4. RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.





**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полтавна 17а, м. Київ 04201, Україна



Made in P.R. C. 2018

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia  
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garantie 2 anni / 2-years guarantee